

¹Let brotherly love continue.²Be not forgetful to entertain strangers: for thereby some have entertained angels unawares.³Remember them that are in bonds, as bound with them; and them which suffer adversity, as being yourselves also in the body.⁴Marriage is honourable in all, and the bed undefiled: but whoremongers and adulterers God will judge.⁵Let your conversation be without covetousness; and be content with such things as ye have: for he hath said, I will never leave thee, nor forsake thee.⁶So that we may boldly say, The Lord is my helper, and I will not fear what man shall do unto me.⁷Remember them which have the rule over you, who have spoken unto you the word of God: whose faith follow, considering the end of their conversation.⁸Jesus Christ the same yesterday, and to day, and for ever.⁹Be not carried about with divers and strange doctrines. For it is a good thing that the heart be established with grace; not with meats, which have not profited them that have been occupied therein.¹⁰We have an altar, whereof they have no right to eat which serve the tabernacle.¹¹For the bodies of those beasts, whose blood is brought into the sanctuary by the high priest for sin, are burned without the camp.¹²Wherefore Jesus also, that he might sanctify the people with his own blood, suffered without the gate.¹³Let us go forth therefore unto him without the camp, bearing his reproach.¹⁴For here have we no continuing city, but we seek one to come.¹⁵By him therefore let us offer the sacrifice of praise to God continually, that

Abschließende Ermahnungen

¹Bleibt fest in der brüderlichen Liebe.²Gastfrei zu sein vergesst nicht; denn dadurch haben einige ohne ihr Wissen Engel beherbergt.³Gedenkt der Gefangenen, als wäret ihr Mitgefangene, und an die Misshandelten, weil ihr auch noch im Leib lebt.⁴Die Ehe soll in Ehre gehalten werden bei allen und das Ehebett rein; die Unzüchtigen aber und die Ehebrecher wird Gott richten.⁵Seid nicht geldgierig, und lasst euch genügen an dem, was da ist. Denn er hat gesagt: "Ich will dich nicht verlassen noch von dir weichen";⁶so dass wir getrost sagen können: "Der HERR ist mein Helfer, ich will mich nicht fürchten; was kann mir ein Mensch tun?"

⁷Gedenkt an eure Lehrer, die euch das Wort Gottes gesagt haben; ihr Ende schaut an und folgt ihrem Glauben nach.⁸Jesus Christus gestern und heute und derselbe auch in Ewigkeit.⁹Lasst euch nicht durch mancherlei fremde Lehren umtreiben; denn es ist ein köstlich Ding, dass das Herz fest werde, welches geschieht durch Gnade, nicht durch Speisegebote, davon keinen Nutzen haben, die damit umgehen.¹⁰Wir haben einen Altar, von dem zu essen kein Recht haben, die der Stiftshütte dienen.¹¹Denn die Leichname der Tiere, deren Blut durch den Hohenpriester als Sündopfer in das Heilige getragen wird, werden außerhalb des Lagers verbrannt.¹²Darum hat auch Jesus, damit er das Volk heilige durch sein eigenes Blut, gelitten draußen vor dem Tor.¹³So lasst uns nun zu ihm hinausgehen aus dem Lager und seine Schmach

is, the fruit of our lips giving thanks to his name.¹⁶ But to do good and to communicate forget not: for with such sacrifices God is well pleased.¹⁷ Obey them that have the rule over you, and submit yourselves: for they watch for your souls, as they that must give account, that they may do it with joy, and not with grief: for that is unprofitable for you.¹⁸ Pray for us: for we trust we have a good conscience, in all things willing to live honestly.¹⁹ But I beseech you the rather to do this, that I may be restored to you the sooner.²⁰ Now the God of peace, that brought again from the dead our Lord Jesus, that great shepherd of the sheep, through the blood of the everlasting covenant,²¹ Make you perfect in every good work to do his will, working in you that which is wellpleasing in his sight, through Jesus Christ; to whom be glory for ever and ever. Amen.²² And I beseech you, brethren, suffer the word of exhortation: for I have written a letter unto you in few words.²³ Know ye that our brother Timothy is set at liberty; with whom, if he come shortly, I will see you.²⁴ Salute all them that have the rule over you, and all the saints. They of Italy salute you.²⁵ Grace be with you all. Amen.

tragen.¹⁴ Denn wir haben hier keine bleibende Stadt, sondern die zukünftige suchen wir.¹⁵ So lasst uns nun durch ihn das Lobopfer Gott allezeit darbringen, das ist die Frucht der Lippen, die seinen Namen bekennen.¹⁶ Gutes zu tun und mit andern zu teilen, vergesst nicht; denn solche Opfer gefallen Gott.

¹⁷ Gehorcht euren Lehrern und folgt ihnen; denn sie wachen über eure Seelen, und müssen dafür Rechenschaft ablegen; damit sie das mit Freuden tun und nicht mit Seufzen; denn das wäre nicht gut für euch.

¹⁸ Betet für uns! Unser Trost ist, dass wir ein gutes Gewissen haben, weil wir in allem einen guten Wandel begehren.¹⁹ Umso mehr aber ermahne ich euch, dies zu tun, damit ich desto schneller euch wiedergegeben werde.

Der Friede Jesu Christi

²⁰ Der Gott des Friedens aber, der den großen Hirten der Schafe, unsern HERRN Jesus, von den Toten herausgeführt hat durch das Blut des ewigen Bundes,²¹ der mache euch tüchtig in allem guten Werk, zu tun seinen Willen, und schaffe in euch, was ihm gefällt, durch Jesus Christus; dem sei Ehre von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen.

²² Ich ermahne euch aber, liebe Brüder, erduldet das Wort der Ermahnung und nehmt es an; denn ich habe euch nur kurz geschrieben.²³ Wisst, dass unser Bruder Timotheus wieder frei ist; mit ihm will ich, sobald er kommt, euch besuchen.²⁴ Grüßt alle eure Lehrer und alle Heiligen. Es grüßen euch die Brüder aus Italien.²⁵ Die Gnade sei mit euch allen! Amen.